

Government
Publication

GES ACT

3 1761 11638367 0



Government

OFFICE OF THE
COMMISSIONER OF
SPECIAL LANGUAGES



COMMISSARIAT
AUX LANGUES
OFFICIELLES



THE NEW OFFICIAL LANGUAGES ACT

CA1
OK
- 7004

①



THE NEW OFFICIAL LANGUAGES ACT

The presence of English and French in Canada is an important part of our history and a positive fact of our national life.

The Official Languages Act

The 1988 Official Languages Act, in line with the 1982 Charter of Rights and Freedoms, affirms that English and French are the official languages of Canada and sets out their equal status in all federal institutions. The Act:

- defines the rights of Canadians with respect to official languages and the responsibilities of federal institutions to provide service in English and French;
- commits the government of Canada to encouraging and supporting the development of official language minority communities and to fostering the full recognition and use of both official languages in Canadian society;
- commits the government of Canada to co-operating with provincial governments and their institutions to support the development of English and French linguistic minority communities and to provide services in both English and French;
- sets out the right of federal employees to work in their preferred official language subject to geographical and other conditions and commits the federal government to ensuring equal employment opportunity for members of both language groups in federal institutions;
- strengthens the role of the Commissioner of Official Languages;
- recognizes the importance of preserving and enhancing the use of languages other than English and French;

- establishes the primacy of the Act over other federal laws insofar as official languages are concerned.

How the Act Affects You

The Act guarantees your right to use either English or French when dealing with the government of Canada. This includes the Parliament of Canada and all federal courts, departments, agencies and Crown corporations.

You can be served in the official language of your choice:

- in the National Capital Region;
- from the head office of all federal institutions;
- from many federal facilities providing services to the travelling public.

As well, you have the right to be served in either English or French by federal offices and facilities **where there is a significant demand for such service** or where it is reasonable to provide bilingual service for reasons of public health, safety or security or where the nature of the office requires it.

To help you exercise your language rights, federal offices which are designated to provide services in English and French must indicate both verbally and by posted signs their readiness to do so. A directory of these offices is published by the Treasury Board Secretariat.

You can help too! Don't hesitate to use your official language when asking for service. By doing so, you help Canada's government to provide a high level of service.

Making It Work

The people who provide service in both official languages are federal employees such as a postal clerk or a customs official, a Parks Canada attendant or a counsellor at a Canada Employment Centre. This does not mean all federal employees, or even a majority of them, must be bilingual. What

it does mean is that each federal institution, as a whole, must be able to deal with the public in English and French.

If you are a federal employee, the Act recognizes your right to work in either official language in certain regions. However, the public's right to be served in its preferred language comes first.

The federal government is committed to ensuring equal opportunity for employment and advancement, within the merit principle, for both official language groups in federal institutions. The composition of the work force of federal institutions should tend to reflect the presence of both language communities in Canada. The Act also provides against discrimination on the basis of official language spoken. Finally, the Act states that language requirements for positions must be set on the basis of objective criteria.

More to Come

Regulations subject to parliamentary scrutiny will be introduced in due course to define more precisely the principles contained in the Act, notably significant demand for service in the minority language.

The Commissioner of Official Languages

D' Iberville Fortier is the current Commissioner of Official Languages. In 1984 he was appointed to a seven-year term by Parliament, the institution to which he is responsible. His predecessors were Keith Spicer and Maxwell Yalden.

The Commissioner is responsible for ensuring that the letter and the spirit of the Act are known and respected. The Commissioner has three principal duties:

- **Linguistic Ombudsman:** The Commissioner investigates complaints from people who believe their language rights have not been respected. Members of the Commissioner's staff gather information and examine each case. The Commissioner may then make recommendations to the

federal departments or agencies concerned to rectify problems. All complaints are investigated in the strictest confidence, with full respect for the right to privacy. The Commissioner informs complainants of the progress and results of the investigation.

The Act also provides that when a complaint has not been settled to a complainant's satisfaction, the latter may take the matter to the Federal Court. The Commissioner may also take a complaint to the Court with the complainant's consent.

- **Linguistic Auditor:** The Commissioner is responsible for ensuring recognition of the equal status of our two official languages by all federal institutions. Representatives visit these institutions periodically to see how the Official Languages Act is being respected. If necessary, the Commissioner recommends improvements and asks a federal institution to indicate what corrective measures it intends to take. The Commissioner submits an Annual Report to Parliament on the progress of language reform. In special circumstances, the Commissioner may also make special reports to government or Parliament on long-standing violations of the Official Languages Act.
- **Promoter of Language Equality:** The Commissioner's goal is to promote equality, understanding, fairness and goodwill between the two official language communities.

Since its inauguration in 1970, the Office of the Commissioner of Official Languages has investigated approximately 25,000 complaints brought by individuals, involving both the provision of services to members of the public in English and French and the use of official languages in the Public Service.

Where the Commissioner Can Be Reached

If you would like more information about the Official Languages Act, or if you think your language rights have not been respected by a federal institution, write or telephone the Commissioner's office nearest you.

Collect calls on matters related to the Official Languages Act will be accepted.

**Office of the Commissioner
of Official Languages
110 O'Connor Street
Ottawa, Canada
K1A 0T8**

Tel.: (613) 996-6368

Complaints Line for Residents of the
National Capital Region:

Tel.: (613) 992-LANG (992-5264)

**Office of the Commissioner
of Official Languages
Atlantic Region
Heritage Court
Room 303, 95 Foundry Street
Moncton, New Brunswick
E1C 5H7**

**Tel.: (506) 857-7047
1-800-561-7109**

**Office of the Commissioner
of Official Languages
Quebec Region
Room 401, 1179 Bleury Street
Montreal, Quebec
H3B 3H9**

**Tel.: (514) 283-4996
1-800-363-0628**

**Office of the Commissioner
of Official Languages
Ontario Region
Room 2410, 1 Dundas Street West
Toronto, Ontario
M5G 1Z3**

**Tel.: (416) 973-1903
1-800-387-0635**

Office of the Commissioner
of Official Languages
Manitoba and Saskatchewan Region
Centre-Ville Building
Room 200, 131 Provencher Boulevard
St. Boniface, Manitoba
R2H 0G2

Tel.: (204) 983-2111
1-800-665-8731

Office of the Commissioner
of Official Languages
Alberta, B.C., N.W.T. and Yukon Region
Liberty Building
Room 1100-A, 10506 Jasper Avenue
Edmonton, Alberta
T5J 2W9

Tel.: (403) 495-3111
1-800-661-3642

The Commissioner also has part-time liaison officers in several locations across Canada. To find out if there is one in your area, please call your regional office.

Commissariat aux langues officielles
Région de l'Ontario
1, rue Dundas ouest, pièce 2410
Toronto (Ontario)
M5G 1Z3

Tél. : (416) 973-1903
1-800-387-0635

Commissariat aux langues officielles
Région du Manitoba et de la Saskatchewan
Édifice Centre-Ville
131, boulevard Provencher, pièce 200
St-Boniface (Manitoba)
R2H 0G2

Tél. : (204) 983-2111
1-800-665-8731

Commissariat aux langues officielles
Région de l'Alberta, de la C.-B.,
des T. N.-O. et du Yukon
Édifice Liberty
10506, avenue Jasper, pièce 1100-A
Edmonton (Alberta)
T5J 2W9

Tél. : (403) 495-3111
1-800-661-3642

Le commissaire est également représenté par des agents de liaison à temps partiel dans plusieurs localités du Canada. Pour savoir si un agent est en poste dans votre région, téléphonez au bureau régional.

Depuis sa création, en 1970, le Commissariat aux langues officielles a fait enquête sur environ 25 000 plaintes du public, portant soit sur la prestation de services en français et en anglais, soit sur l'utilisation des langues officielles dans la Fonction publique.

Où peut-on joindre le commissaire ?

Si vous désirez obtenir de plus amples renseignements sur la *Loi sur les langues officielles* ou si vous croyez que vos droits linguistiques ont été lésés par une institution fédérale, écrivez ou téléphonez au bureau du commissaire le plus près.

Le commissariat accepte les appels à frais virés sur les questions relatives à la *Loi sur les langues officielles*.

Commissariat aux langues officielles
110, rue O'Connor
Ottawa, Canada
K1A 0T8

Tél. : (613) 996-6368

Plaignants demeurant dans la région de la Capitale nationale :

Tél. : (613) 992-LANG (992-5264)

Commissariat aux langues officielles
Région de l'Atlantique
Place Héritage
95, rue Foundry, pièce 303
Moncton (Nouveau-Brunswick)
E1C 5H7

Tél. : (506) 857-7047
1-800-561-7109

Commissariat aux langues officielles
Région du Québec
1179, rue Bleury, pièce 401
Montréal (Québec)
H3B 3H9

Tél. : (514) 283-4996
1-800-363-0628

Le commissaire est chargé de veiller à faire connaître et respecter tant la lettre que l'esprit de la Loi. Son mandat comporte trois grands volets :

- **Ombudsman linguistique** : À ce titre, le commissaire fait enquête sur les plaintes de ceux et celles qui estiment que leurs droits linguistiques ont été lésés. Les agents du commissaire instruisent les plaintes qui leur sont soumises et recueillent les données pertinentes. Le commissaire peut alors faire des recommandations au ministère ou à l'organisme fédéral visé, pour qu'il remédie à la situation. Toutes les plaintes font l'objet d'une enquête confidentielle, dans le respect complet du droit à la protection des renseignements personnels. Le commissaire tient les plaignants au courant des progrès de l'enquête et les informe des résultats.

La Loi prévoit également que, si la plainte n'a pas été réglée à la satisfaction du plaignant, ce dernier peut porter sa cause devant la Cour fédérale. Le commissaire peut aussi porter une plainte devant la Cour, avec l'accord du plaignant.

- **Vérificateur linguistique** : En cette qualité, le commissaire est chargé de s'assurer que toutes les institutions fédérales respectent l'égalité de statut des deux langues officielles. Les représentants du commissaire visitent périodiquement ces institutions afin de vérifier dans quelle mesure la *Loi sur les langues officielles* est respectée. S'il y a lieu, le commissaire propose des améliorations et demande à l'institution visée de lui préciser les mesures correctives que celle-ci envisage de prendre. Le commissaire présente au Parlement un rapport annuel dans lequel il fait état des progrès de la réforme du régime linguistique. Dans certains cas, il peut aussi présenter au gouvernement ou au Parlement des rapports spéciaux sur les infractions de longue date à la *Loi sur les langues officielles*.

- **Promoteur de l'égalité linguistique** : À ce titre, le commissaire cherche à promouvoir l'égalité, la compréhension, l'équité et la bonne volonté entre les deux communautés de langue officielle.

Les responsables de l'application de la Loi

Ce sont les employés de l'État, comme les commis de bureaux de poste, les douaniers, les préposés de Parcs Canada ou les conseillers des Centres d'emploi du Canada, qui dispensent des services dans les deux langues officielles. Cela ne signifie pas pour autant que tous les employés fédéraux, ou même la majorité d'entre eux, doivent être bilingues. Par contre, chaque institution fédérale, prise dans son ensemble, doit pouvoir servir le public en français et en anglais.

Si vous êtes un employé d'une institution fédérale, la Loi vous reconnaît le droit de travailler dans l'une ou l'autre des deux langues officielles, dans certaines régions. Néanmoins, c'est le droit du public d'être servi dans la langue officielle de son choix qui prévaut toujours.

Le gouvernement fédéral s'est engagé à assurer que les membres des deux groupes linguistiques ont des chances égales d'emploi et d'avancement au sein des institutions fédérales et ce, tout en respectant le principe du mérite. Ces institutions doivent donc tâcher de refléter, dans la composition de leur effectif, la présence au Canada des deux collectivités de langue officielle. La Loi comporte des dispositions précises interdisant toute discrimination fondée sur la langue officielle d'usage. Enfin, elle déclare que les exigences linguistiques des postes doivent être établies selon des critères objectifs.

Et ce n'est pas tout !

Le gouvernement établira en temps voulu des règlements qui définiront avec plus de précision les principes formulés dans la Loi, notamment celui ayant trait à la demande importante de services dans la langue officielle de la minorité. Ces règlements seront soumis à un examen parlementaire préalable.

Le commissaire aux langues officielles

M. D'Iberville Fortier est l'actuel Commissaire aux langues officielles. Il a été nommé en 1984 par le Parlement, dont il relève, pour une période de sept ans. Ses prédécesseurs ont été MM. Keith Spicer et Maxwell Valden.

- renforce le rôle du commissaire aux langues officielles ;

- reconnaît l'importance de maintenir et de valoriser l'usage des langues autres que le français et l'anglais ;

- établit sa primauté sur les lois fédérales en matière de langues officielles.

Comment la Loi vous touche-t-elle ?

La Loi garantit votre droit d'utiliser le français ou l'anglais dans vos rapports avec le gouvernement du Canada, c'est-à-dire avec le Parlement, tous les ministères, les organismes et les tribunaux fédéraux, ainsi qu'avec toutes les sociétés d'État.

Vous pouvez recevoir des services dans la langue officielle de votre choix :

- dans la région de la Capitale nationale ;
- à l'administration centrale de toutes les institutions fédérales ;

- dans de nombreux établissements fédéraux qui offrent des services aux voyageurs.

Vous avez également le droit de recevoir des services en français ou en anglais dans les bureaux et les établissements fédéraux, **là où il existe une demande importante à cet égard**, et si pour des raisons de santé et de sécurité publiques un service bilingue est justifié, ou encore si la vocation des bureaux l'exige.

Pour vous aider à vous prévaloir de vos droits linguistiques, les bureaux fédéraux où sont offerts des services dans les deux langues officielles doivent l'indiquer expressément, par des affiches ou des écritaux et de vive voix. Le Secrétaire du Conseil du Trésor publie un répertoire des bureaux en question.

Vous pouvez aussi faire votre part ! N'hésitez pas à vous servir de la langue officielle qui est la vôtre. Vous aidez ainsi le gouvernement du Canada à vous donner un service de qualité.

LA NOUVELLE LOI SUR LES LANGUES OFFICIELLES

La présence au Canada du français et de l'anglais est un élément fondamental de notre histoire et un apport positif à notre vie nationale.

La Loi sur les langues officielles

S'inspirant de la *Charte canadienne des droits et libertés* de 1982, la *Loi sur les langues officielles* de 1988 déclare que le français et l'anglais sont les langues officielles du Canada et leur reconnaît, dans toutes les institutions fédérales, un statut égal. La Loi :

- définit à la fois les droits des Canadiens et des Canadiennes en matière de langues officielles et les responsabilités des institutions fédérales dans la prestation de services en français et en anglais ;
- prescrit, pour le gouvernement du Canada, l'obligation de favoriser et d'appuyer le développement des minorités de langue officielle et de promouvoir la pleine reconnaissance et l'usage des deux langues officielles dans la société canadienne ;
- édicte pour le gouvernement l'obligation de collaborer avec les gouvernements provinciaux et leurs institutions au soutien et au développement des minorités francophones et anglophones ainsi qu'à la prestation de services en français et en anglais ;
- reconnaît aux employés fédéraux le droit de travailler dans la langue officielle de leur choix, sous réserve de certaines conditions, notamment d'ordre géographique. Elle impose également au gouvernement fédéral l'obligation de s'assurer que les membres des deux groupes linguistiques jouissent de chances égales en matière d'emploi dans ses institutions ;

© Ministre des Approvisionnements
et Services Canada 1989
No. de cat. SF31-9/1-1989
ISBN 0-662-56589-4

LA NOUVELLE LOI SUR LES LANGUES OFFICIELLES

OFFICE OF THE
COMMISSIONER OF
OFFICIAL LANGUAGES



COMMISSARIAT
AUX LANGUES
OFFICIELLES

